

մուխթարար պիր ճէվապ վերիպ, մա-
հէթինտէքի մէմուրարտան պիրի-
սինէ պիր մէգալէ իրաւ իթարմիշ
տիր:

Բարա հազրէթլէրինին ահվալը
սըհհիսիսի մուհիպի մէմուրարտան
օլուպ, այինի բուհանի պիր խալի
տէվամ իթմիշ իքէն, քէնտիսինտէ
հօրիւնլուգ հսէրլէրի կէօրլւմէմիշ
տիր:

Պէրլին. Բընէն Պիզմարգըն պիւ-
հիւք օղու գօնթ Հէրպլէրին վի-
հնէն սէֆարէթինէթայիլինի միւհ-
թէմիլ ատտ օլունուհօր:

Պրանգֆօրթ. Էն մարուֆ պան-
քէրլէրտէն Մ. Սալոմօն Նասա
թէհտիւթլըն թէհտիւթ իլլէմիշ տիր:

ԿԻՒՋԷԼ ՊԻՐ ՆԻՒՄԻՒՆԷ ՏԱՀԱ

Հասըլաթը. Պէյօղլունտա Բուս միւ-
թէպէրան գատընլարընըն ճէմիլեթի
խալիլեթսինէ մախսուս օլմագ իւզրէ,
ճէմիլեթի մէգըլէրէ թարաֆընտան
թէրթիպ օլունաճագ պալօնուէն քեաֆ-
ֆէրի մէսարիֆի Մ. Է. Էվէնիտի իլէ
Մ. Լ. Ջարիֆի, Մ. Թ. Մալրօգօրտաթօ
թարաֆլարընտան տէրիւհէ իտիլմիշ
տիր: Ենթէ թի միւսիլէյիւմ, իւզու-
հսէրը միւրիւվլէթմէնտանէ սէպէպլլէ
միւսիլէյիլմիւս միւսիլէպէր գատընլա-
րըն, Պէյօղլու, Գալաթա վէ իսթան-
պօլտաթի թիւհհարըն մաղաղալարընտ
վէ խախարա կիտիպ իեանէ թօրլամագ
կիպի հէր սէնէ իսթիւթար իթտիլլէրի
ղահմէթլէրէ պու սէնէ հաճէթ գալմա-
մագ իւզրէ, 400 իրա հասըլաթը հէման
շիմտիւթն թահթը թէհմիլէն ալընլար
տիր, վէ Է. Է. Է. պիլլէթլէրին սաթընը պա-
լօ մէսարիֆին, վէ թէհմիլ իտիլմիշ օ-
լան 400 իրաքը գալմագ իսէ, ֆար-
քը քէնտիլլէրի թարաֆընտան թէսպիեթ
թաթլէհէ տիր:

ՏԱԽԻԼԻԵԷ

Էնգարէ վիլաեթի իսթինաֆ
մահթէմէսի միւստաթի ումուսիլիկի
Գասթէմօնի վիլաեթի իսթինաֆ
մահթէմէսի միւստաթի ումուսիլի
սապըգ Էօմէր պէյէ թէֆլիզ:

Էպիսիեթի սէնիեթ անպարը միւ-
տիրի պահրիեթ միւրալար Հաճի Օս-
ման պէյէ կիւմիւշ Լիւսագաթ մի-
տալեասը իհսան պուլլուլուշ տուր:

Էֆընէն յունվար 30 թարի-
խիլէ Պէրլինտէն քէնտէ իտիլէն
պիր թէլէկրաֆէնամէտէ, ֆիլիք Ծա-
քիւ բալա հազրէթլէրինին՝ գաթը
հազրէթի Բատիլահիեթ իմքէրաթօր
Վիլհէլմ հազրէթլէրի թարաֆընտան
խաթթը տէսթլէրիլէ մուհարրէր
նամէր համիլէն վէ Տէրիսաատէթի
միւթէվէճիհիէն հարէքէթ իթտիլ-
լէրի պիլտիլլիեթ:

Ետաֆաեա սու իհրասը իմթիւեա-
ղընը թալէպ իտէն Եուսուֆ Նա-
վուէ Էֆ. Պանգը Օսմանիեթ 1000
լիւս թէհմիլնաթ ապէսի թէսպիւ
իթմիշ տիր:

Ետմէն վիլաեթի իսթինաֆ պալընա
մէնպարը վարիտաթը գահվէ օլուպ,
մէգըլէր մահուլ աղաճլարընըն ար-
թըրլուսընը գըմընտա արիլէն վի-
լաեթի տաթիլլիտէ իհապ իտէն մա-
հէլլէրէ օլպապտէ իհրաթ թէպիլ-

ղաթ իտիլմիշ իտի. Պու թէպիլղաթ
վէ թէլիլղաթ սաեթսինտէ չիմտի-
հէ գատար տիլլիլէն գահվէ ֆի-
տանլարընըն միգտարը 3 պիլլուստ-
տէսինէ պալիլ օլարագ, պիր թա-
րաֆտան տա բէյ տէր բէյ տիլլի-
մէքտէ պուլլունուշ, վէ պաղը մա-
հէլլէրտէ տաթիլ իլլուգուս հիսս օ-
լունան աղչէնին թէտարիլլէրի,
գահվէ ֆիտանլարըն տիլլիլէն ար-
ղու օլունտուղըն՝ մահէլլիլտէն վի-
րուտ իտէն մալիւմաթտան անլա-
ղըլըն տիր:

Բընէն Պէրլինտանտէն գէվէսի
բընէն Մարի-Լուիլլին՝ սալը սապա-
հը պիր էրքէր չօճուգ տիլլիլտէն կէ
թիլլիլի, վէ վալիտէ իլէ չօճու-
ղուս սըհհիլլէրի պէրքէմալ օլտու-
ղու, վէ Սօֆիատա ումուսի մէսէր-
րէթ հիւքմ իթմէքտէ օլուպ, պու-
քիւլիւք բընէն տիլլիլտէն Սաֆա իւ-
վանը վէրիլլէրի՝ մահէլլիլտէն ա-
լընան թէլէկրաֆ մալիւմաթըն-
տան անլաղըլըն տիր:

Ասիլլին խաթթալանմը իքէն,
քէնպիլ աֆիլլէթ իթմէք իւզրէ պու-
լունան Ալմանիա սէֆիլլիլին իս-
թիլլիլտէն խաթթընը գըմընտա, մա-
ղաճը Սատրաղամիտէն թէրքէման
Վէթիլ Էֆ. վէ խարիսիեթ նէգարէ-
թիլտէն Միքայէլ Էֆ. տիլլիլ սէֆա-
րէթ խախէեթ կէօնտէրիլլիլլէր տիր:

Սիլվա վիլաեթի իսթինաֆ Ալմանիա
սանհաղընա թապի Լատիգ գալա-
պսընա Բօսթա վէ թէլէկրաֆ մէր-
քէրի քիւլաթընը, մուսապէրէեթ
պալանմըն տիր:

Պուկար էկզարգխանէսի իթ-
թիլաղ օլունաթ իւզրէ. Գալաթ-
բալաթա Ալմանիա սէֆարէթլանէսի
եաղընընտա վաղը պարօն Պանըն
էպիլլիլտէն սաթընը ալընմըն տիր:

Թրամվայ իտարէսիլլէ Մ. Գա-
ղանօվա արասընտա գուհուրա կէլլին
տալա՝ պու ալըն 29օլուն թալիլիլ
իտիլմիշ տիր: Թրամվայ չիլքէթի
Եօրիլիտալի Էֆ. Է. վէ Մ. Գաղանօ-
վա տա Մ. Է. իթիլլիլ իլէ Վասիլաթի
Էֆ. Է. վէ թէլլիլ թալիլին իթմիլլէր տիր:

Խարաթ Վիլաեթի իսթինաֆ Արապ-
կիր, Է. Է. վէ Գիւպան գաղալարը-
նըն պու սէնէ վէ չըգան սէնէ հա-
սըլաթընտան 1309 սէնէսի յուլիսին-
տէն գիւպանմէրի սօնուհա գատար
սէնէի մալիլէն մահու պէն 3,499,211
ղուշ թօրլանմըն տիր:

Ատանա վիլաեթի իսթինաֆ Եուսուլ-
թալը գաղաթընտա բօսթա վէ թէ-
լէկրաֆ մէրքէրի քիւլաթ օլունմուշ
տուր:

Իլք պահարտա Վիլանալը պաղը
ասարը աթիլգա էրպապընըն Իլլիլլէ
կիլաթէք, Ալտընտա, ասարը աթիլ-
գասընըն մէհուր օլան մահէլլէրտէ
իհրաթ թէհարիլեթ իտէքէրէրի
մահէլլիլտէն եաղըլըն տիր:

Արպէսօն գատապարընտա պիր
թէլլէկրաֆտանէ քիւլաթ իտիլլէն-
կիլտէն, Նէվէհիլ խաթթը թէլլէ-
րաֆիլի պուլա իտիլլէք իլլիլ-
լէն Գօնիլա Վիլաեթի Բօսթա վէ
թէլլէկրաֆ միւթէթլիլլիլ Նէվէթ
պէյ՝ բէնչէնպիլ կիլլիլ Նէվէհիլ
վէ օրտաթան Արպէսօն կիլլիլ մէք իլլ-
լէն Գօնիլաթան հարէքէթ իթմիլ տիր:

Ետմըն խարիսիլտէ պիր քիլլէ-

միտ ֆապիլղաթ ինչասը իլլին, Միւր-
թէլիլղաթ Տէրիլլի վէ ճապիլղաթ
Մէհէմմէտ Բէմալ Էֆ. լէր թարա-
ֆընտան մէրքիլլէն իսթիլտա թաղ-
տիլ գըլընմըն տուր:

Հալէպ գուհուրաթընըն իսլահ
իլլին, մահէլլիլ գօմիսիլլէն մախսու-
սու, թէտապիլիլ էսաթիլլէնին իթ-
թիլաղընը մէհուր օլմագտա պու-
լունմուշ տուր:

Պէյրուլ խախէտանընտան վէ
իտարէ մէհիլիլ աղաթընտան Մէս-
պուհ Գուհուր Էֆ. Պէյրուլտա
պիր մաթպաթ քիւլաթը վէ հաթ-
թաթա իքի տէֆա թիլլիլքէ վէ ա-
րապաթ Թէգիլիլ իլլիլ Նամիլլէ
պիր զաղէթա Նէլլիլ իլլին բուխաթ
իսթիլտա իլլէմիշ տիր:

Գալաթտա կիլլիլ պիր գու-
մարխանէ իլլէթ մէքտէ օլան Նիլգօլի
նամ շախս, Պէյօղլու ճէգա մահթէ-
մէսի թարաֆընտան 3 ալ մահպէսի-
եթէ վէ 20 իրա ճէգալի նագտիլլէ
մահթիւմ օլմուշ տուր:

Կէլլէն գիւպտա Ալմանապ վէ
Ալմաթիլա գաղաթընտա էնֆիլլէն-
ցա խաթթիլլիլ գուհուր վէ տէվամ
իթմիլ իսէ տէ, վէֆիլաթ օլմաթըն
տուր:

ՊԵՏԼԱԹԸ ԱՍԳԵՐԻԹԷ ԹԱՀՍԻԼԻ

Հէր սէնէ Նիհաճէթ ինտէ թաղա-
լարտա իհրա օլունան Նուֆուս Եօգ-
լամա մուսալլէսինին հիլին իհրա-
սընտա, եհնի տօղալարըն պաղընը-
նը կիլլէմէք վէ պէրհաեթ օլան-
լարըն պիր թաղըմըն տա էօլմիւշ
կէօսթէրմէք կիլլիլ մուղաթիլիլ Նիլգուլ
հալլէր վուգու պուլլուղա կէօրիլ-
միւշ օլտուղունտան, պու քէրէ
պէտէլաթը ասքէրիլլէնին սուրէթի
թէվիլ վէ լիլաճսիլլի վէ մուսալլա-
թը սաթիլլէ հագընտա իհրա օ-
լունաճագ մուսալլէրի հալի պիր
գարաթնամէ գալէմէ ալընարագ, ու-
մուս վիլաեթա իրալ օլունմուշ
տուր: Իլլու գարաթնամէ ահթաթը
մուհիլլէնէ, պալէտէ պէտան օ-
լունտուղու վէճէլլէ՝ Եօգլամա էս-
նասընտա Նուֆուս կիլլէմէ կէ ճիւ-
րաթ իտիլլիլ անլաղընտա թաղ-
տիրտէ, իլլու մուսալլէրի ճիւրաթ
իտէնլէր տիլլարը միւսաղաթ իտի-
լէնէրէրի կիլլիլ, քէթմ օլունան
շախսըն՝ Նիսպէթ գալտէսինէ հիս-
սէսինէ իսապէթ իտէնէք պէտէլի
ասքէրիլլէն իքի գաթը քէնտիլլիլ-
տէն տիլլ օլունաճագ, վէ պու կի-
պի էլլաթըն իլլիլտարընըն թէ-
պէլլիլ իտէր իսէ, անտէն ալընա-
ճագ իքի գաթ պէտէլ՝ Նուֆուս
վուգուսաթընը իսպար իթմէքէ
միւթէլլէթ օլան բուհսաթի ճէմաթ-
տան թահիլ օլունաճագընտան,
գարաթնամէի մէգըլլուսն պունա
տալը օլան ահթաթընը պիլլէմէ
բուհսաթի բուհսաթիլլէ իլլէ մուսալլար
վէ իթթիլտար հէյիլլէլլէրինին մա-
լիլլիլ օլարագ, օնա կէօրէ Նու-
ֆուս կիլլէմէ կիլլիլ վուգուսաթ
մէյտան վէրիլլէմէսիլ, վէ վէրիլլի-
կի հալտէ, միլլէնտալարընըն
քէթմ օլունան քիլլէլլէր հագըլա-
րընտա իլլաթ մախսուս հիլլէրինին
իհրա գըլընտաղըն ումուս վիլա-
եթաթտան միլլահագաթա էմր ու իլլար
օլունմուշ տուր:

ՎՈՒԳՈՒՂԹԸ ԵՆՎՄԻԹԷ

Եէհրիլիլ մէքթէպիլլիլտէն պի-
լիլտէ մուսալլիլլէր իթմէքտէ օլան
Տալիլ Էֆ. Նամ քիլլէլլէ՝ Գալաթալ-
տան կէլլէրէն պիր քիլլա արապա-
լընըն ալլընտա գալրպ, թէքէր-
լէքէր իւզէրիլլտէն կէլլիլ, վէ պի-
լարէ ատէմ խախէսինէ կէթիլլիլլէ-
սինտէն պիր գալ սաաթ սօնրա վէ-
ֆաթ իթմիլ տիր: Արապաճը Սա-
տրգ տէրտէսթ իտիլլիլ տիր:

Սալը կիլլիլ, Պիլիլաթէրէտէ
Մէրճան սօգաղընտա պիր ալգօլ
ֆապիլղաթընտան հարիգ գուհուր
իտիլ, պիլլանըն պիր գըսմը եան-
մըն տուր:

Նէօլոգօս զաղէթաթընըն իլլաեթ-
թիլլէ կէօրէ, 25 սէնէտէն պէրու-
խալեար խախէտա թիլլաթէթլէ
մէլլուլ օլան 45 եալարընտա էմ-
մանուէլ Եամալիլ Նամ թահիլ, 12
կիլլանտէն պիլլու. զալպ օլմուշ օլուպ,
միւսաթիլլիլ պուլմագ իւզրէ գա-
պըլա վէ ահթապաթը թարաֆըն-
տան գուհուրա կէլլէն թէհարիլլէթ
չիմտիլլէ գատար պիլա սէմէրէ գալ-
մըն տուր:

Կէլլէն կիլլէ Օրթաթէօյա Տալիլ
իսթիլտէ պիր Եէհուսիլ, գարընըն
միւսաղաթ իտէրէք, մէրգուլլէրի
պըլաղա ճէրհաթաթ իթմիլ տիր:
Մէրգուլ, գաղթա թարաֆընտան
տէրտէսթ օլունմուշ տուր:

Պուսաթա Բէթի միւսթէթլիլլիլ
գընաթէթլիլ կիլլիլ օլան 8 քիլլիլ,
սօն կիլլէրտէ Պուսա եաղընընտա
պիր Բուսուլ միւթէսարընթ օլտու-
ղու պիր տէյիլլիլլէ կիլլէրէք. Թէ-
հարիլաթ իհրա իտէքէրիլլիլ
պէտան իթմիլլէր, ֆաթաթ տէյիլ-
մէնէ կիլլէր կիլլիլ, հաղըլլէթտէ
էլլաթը մուգըրէտէն օլան պու 8
քիլլիլ, սանտընըն իւզէրիլլէ հիւհուլ
իլլէ, մէվուս աղչէրի զապ վէ
ֆիլաթ իթմիլլէր տիր: Մահէլլի
հիլլէլլէթլիլ, վաղըտան խապէր-
տար օլուր օլմագ, մէրգուլլարըն
ալղ ու կիլլիլլիլ իլլին թէտապիլլիլ
չէտիլտէ իթթիլաղ իլլէմիշ տիր:

Քէգալիլ Պուսաթա Բէթի, միւս-
թէթլիլլիլլիլ՝ գալաթ թիլլիլլէն
պուլմագ իւզրէ պիր Եէհուսիլլին
խախէսինէ կիլլիլ օլտուղաթըն հալ-
տէ, խախէ սահիլիլ, տիլլէր պաղը
Եէհուսիլլէր իլլէ պիլլիլլէ միւսթէթ-
թիլլիլլէր իւզէրիլլէ հիւհուլ իթ-
միլլէր, վէ թարաֆէյտէն պիր գալ
քիլլիլ եարալանմըլլար տուր: Հիւհուլ
իտէլլէր թուլլուլլուլլար տուր:

Ագաթալաթա Իպրահիմ Էֆ. Նա-
մընտա պիրի, տիլլէ կիլլէ գէվէ-
սինի ուեուրքէն պիր օտուս իլլէ
տարպ վէ ճէրհ իթմիլ, վէ պիլա-
րէ նէ օլտուղունու պիլլէրէք
ուեանըպ, սէպէպի տարպը սօրմուշ
իսէ տէ, մէրգուլ, գուլաթ ասմա-
եարագ, Ելլէ վուլմաեա տէվամ
իթթիլլիլտէն, գատըն ֆէրեաթա
պալաթը, վէ գապըլաթ մէմուրա-
րը ելլէթլէրէք, մէրգուլ, գանլը
օտուս բարաթընտա տէրտէսթ իլ-
լէմիլլէր տիր: Պիլաթէնին հալլ թէհ-
լիլլէր իսիլ, Չէվէր, մէգըլլար
ֆիլլիլլիլ իլլար իթմիլ իսէ տէ, նէ
մագստէ մէպիլ օլտուղունու սէօլ-
լէմէմիշ տիր:

Պէշիքթայտա թրամվայ ըսթա- սիօնու գարյընտա թիւթիւնճիւ- լիւք վէ քէօլէ սարրաթըրը իտէն Իրանլը Մէհհմմէտին տիւքքեանընա կէշէն ճուսա կիճէսի խըրսըզ կի- ընէք, 3 պին զրուշ իլէ Ա լիւրա միգտարը մէճիտի չարեկիկնի վէ միւթէլիթի իւլճիսն 24 ալթուն վէ 400 զրուշուգ ութիալըզ ագչէսինի սիւքաթիլէ սիվիշմիլ իսէ տէ, միւ- թէճաարը ոլտուղու անլալըն սէր- սէրի վէ սապըգալը թադըմընտան Թալէթթիւլի Մէհհմմէտ տէր- տէսթ իտիլմիլ տիր:

Կէշէնտէ Կէշիպօլու էօնիւնտէ Խա- բանիա պանտիւրալը վէ պուղտայ երիքիւ Պալէար նամվաթոր սիս վէ տիւման սէպէպիլլէ գարաեա օթուր- մուշ իսէ տէ, իտիլէն մուսվէնէթ սաեհսինտէ գուրթարըմըն տըր:

ԱՀՎԱԼԸ ՍԸՀՀԻՅԷ

Համտ օլտուն յուշվարըն 18ինտէն 19ա գատար չէհրիմիդտէ գօլթրատան հիշ վուգուաթ օլմամըն տըր:

Թարապուսը դարպ վիւսեթիւնտէ 15 կիւնտէն պէրու գօլթրա խասթալըղըն- տան պիր կէօնա վուգուաթ օլմամըն տըր:

Գարաթիլիստէ վէ ճիւղարընտա գու- հուր իտէն պիր նէվ խասթալըղտան 50 տէն զիւստէ վէֆիւսթ վուգու պուլ- տուղու վան վիւսեթիւնտէն պիրտի- իրիւթէլէ թէտապիրի լաղըմէ իթթիւսա- ղընա թէշէպպիւս օլուսմուշ տուր:

ՃԻՆԱԵԷԹ

Էվվէլքի կիճէ Մէրճանտա տէհ- չէթիլ պիր ճիւսեթի վուգու պուլ- մուշ տուր: Շէօլլէքի սաաթ 2 բաա- տէլէրինտէ օ ճիւղարտա չաժուր ի- չինտէ մէճրուհ պիր քիմսէ կէօրիւ- լիւպ, զապըթա մէժուրարը կէլ- տիլէրինտէ, մէրգուժ, եալընըզ «պէնի վուրտուլար էօլտիւրտիւլէր, ահ Նազիթ ահ» տիւսէպիլմիլ, վէ մէժուրար գան իղինի թուլթուպ, Սուլթան օտալարը համալընա գա- տար կիթմիլլէր, վէ օրատա իճրա օլուսնա թահգըգաթտան ճարհի- լէրին Բուսճուգու Նազիթ, Մէհհմ- մէա վէ էօմէր նամ չախսար օլ- տուղարը անլալըմըն, վէ օտա ալըլտըղը ղէման երտէ գան լէք- լէրի տախի կէօրիւլմիւլ տուր: Ան- ճադ օտատա Մէհհմմէտտէն զայրի քիմսէ պուլուսմաեղպ, մէրգուժ տէրտէսթ իտիլմիլ տիր: Մէճրուհ 25 եալարընտա ղաեթեթ եադընըլը Իպրահիմ բէհիլվան իսմինտէ պիր տէլիգանլը օլուպ, օ կիճէ մէզքիւր օտատա մէրգուժարը իլէ պուլու- նուրքէն, էօմէր իսմինտէ օլան տէ- լիգանլը չախտան օլտուր արալա- ընտա զուհուր իտէն միւնսղաաաա գաաղընտան վէ «սիր պիր գաշ ե- ըրինտէն վուրուլմուշ, վէ սօգաղա չըքըպ, 100 տաթմ գատար կիթ- տիլքտէն «օնրա տիւլմիւլ տուր: Մէրգուժ, ալտըղը ճէրհիւլարտան միւթէնսիւրէն վէֆաթ իթմիլ տիր: Նազիթ իլէ էօմէր կէրմիւթէլէ արանմագտա տըրլար:

(77)

ԿԻՃԷ ԱՏԷՄԻ

Պատէհու Անսէլմ, գըզը հադընտա գուհուրա կէլէն Փալըն իյգահընա տէ- վամ իտէրէք:

— Տիմէք գըզըմ՝ քէնտիսինի գուր- թարաճադ օլանլար թարաֆընտան մահվ օլմուշ տուր, տէյի պէհան իյլէտի:

Տիմէք մէրգուժէնին մահվընա սէպէպ Մադսիմիլիէն օլմուշ տուր: Մէզքիւր Փալտան պուրաաը ալիքեարէն անլա- չըլըեօրտու: Անճադ ժիւտա Մարֆօրի՝ հիշ պիր չէյտէն խապէրտար օլմատըղը հալտէ, պու խուսուսու նաժըլպիլիեօր- տու: Էվվէթ, Էվվէթ, իշպու իֆատէ տօղրու իտի: Գլէր հալը մուխաթարա- տա օլուպ, իշպու մուխաթարա իսէ, Մադսիմիլիէն թարաֆընտան գուհուրա կէլմիլ իտի:

Մուսախարէն Անսէլմ՝ եուժուղու- նու թէշտիտալէր սուրէթտէ եօգարը- եա տօղրու գալտըրարադ:

— Ինթիլգամ ալմա՛դ, ինթիլգամ ալ- մա՛դ իսթէրիմ, տէտի:

Ժիւտա՝ Սէն տէ՛մի պէնիմ կիլի տիւլիւնիւեօրտուն:

— Էվվէթ:

— Տիմէք սէնին տէ ինթիլգամ ալա- ճադ պիր ատէմին վար տըր:

— Էվվէթ . . . Էվվէթ . . .

— Քիմտէն ալմադ իսթէեօրտուն:

— Գըզըմը մահվ իտէն քիմսէտէն:

— Գըզըմը մահվ իտէն քիմսէտէն՝ մի:

— Էվվէթ . . . պէն անըն իշին, օ

ատէմ իշին պուրաաաա պուլուսուեօ- ռուժ . . . զիրա գալպաղանրդ իտէն պէն տէյիլիմ . . . Պու միւտտէթ էս- նաաընտա իսէ . . .

Պիշարէ. պու իֆատէսինի էօլլէ պիր հարէթէթիլ էմմալ իթտիքի, իշպու հարէթէթիլ՝ հէմ հիւտտէթ, հէմ թէհ- տիւ, հէմտէ եէլա իրաեթ իյլէմէքտէ իտի:

Ժիւտա Մարֆօրի հէնուզ ահվալէ վա- ղըթ օլմատըղընաան, Անսէլմ՝ տէհ- չէթիլ հիքեաեթսինի նաղլ իթտի, վէ իսթմալընտա:

— Էիլէր քէշֆիլիք, Փալընըզ սահիհ օլուպ, պու ատէմ գըզըմը մահվ իթմիլ իսէ, պու տիւսեաաա քէնտիսի իշին միգտարը քեաֆի ճէգա պուլուսմաեա- ճադ տըր, տէտի:

Պու իքի շախարա պիրիպիրինի թա- նըրըղտան սօնրա, եէկտիկէրինէ էմիլ- եէթ կէօթթէրալէր: Օնտան սօնրա հէր վաղըմ կէօրիւլիւպ, պիրիքտէ Փիրարա հաղըրլաաաաա: Ժիւտա Մարֆօրի՝ ըլֆիլիւնտէն նէ պէքէմէքտէ օլտու- ղընու մէրգուժա անլաթմաեա պալաա- տը:

Պու ատէմ՝ թէքմիլ քիւրէք խալ- գընը ալուճու իշինէ ալըլ օլտու- ղընու պէհան իթտիլիւնտէ, միւ- պալէղա իթմէմիլ իտի: Յիլվաղը բրան- կալըլար քէնտիսինի իթաթ իթտիք- տէն պալէգա, կարտիանլարտան պաղը- լարը տախի մէրգուժա թէմալլիլէ սա- տըք իտիլէր: Պուստան պաղազ մէվ- գուֆարտան պիր թաղըմը, Ժիւտա Մարֆօրիէ մէպալիլի քիւլիւնէ իթա իթմիլ օլտուղարը կիլի, Գաեթնտէ վէ. Փաթ իթմիլ օլան տիկէր պաղը մահվիւմ- լէր տէ եադաեթ էլէ վէրմէքտէն Էվվէլ սիւքաթ իթմիլ օլտուղարը ագչէլէրի նէրէտէ կիլլէմիլ պուլուսուղարընը Ժիւտաաա պիրտիմիլլէր իտի: Պու բա- լալարըն մէրգուժա թէպիլմիլտէն, եա- խուս կիլլէնտիքէրի մահվլէրի քէնտի-

սինէ պիրտիմէքտէն մադսէտ, զայպ- տան մուհաֆաղաարյա, պիշարէ մահ- պուսարա եարաղմ իթմէք, Փի- րար թէշէպպիւսլէրինտէ գուլաաըն- մադ, վէ սաիր պու եօլտա իշլէրէ սարֆ իյլէմէքտէն իպարէթ օլուպ, Ժիւտա Մարֆօրի իսէ, պիւթիւն ինսանիէթէ գարյը ատալէթ թաղընըղը ճիւլէլէ, մէզքիւր ագչէլէրի օ ուղուրա գուլ- լանմադ իսթէմէքտէ, վէ պու սաեթտէ մահվիւս արգաաաալարը նէքտիւնտէ Փէվ- գէլաաթ թէէսսիր վէ նուֆուգ իսթիմալ իյլէմէքտէ իտի:

Ժիւտա Մարֆօրի՝ իհթիւարլանմադ- տա օլաուղընու հիսս իթտիլի, վէ քէնտիսինի պիր խալէֆ արատըղը ճի- հիլէլէ, Անսէլմին էմիլլէթիւնէ կիւլէն- տիկի հալտէ, պու խըտմէթի օնա թէրք իյլէմէկի տիւլիւնտիւ: Հաթթա ագչէ- լէրին կիլլէնմիլ օլտուղու մահվլէրի տէ մէրգուժա պիրտիմէք նիէթիւնտէ պու- լուսմադտա իտի: Իքի արգաաաաա արա- սընտա պու խուսուստա սէօղ աչըլտը- ղընտա, Ժիւտա Անսէլմէ,

— Իշպու մուսմէլէմ՝ ինթիլգամ ալ- մադըղընա տա եարտըմ իտէճէք տիր, տէտի, վէ Անսէլմ, կէօլլէրի սուրէթի մախսուստէն բարաեարադ:

— Էվվէթ, Էվվէթ, Փալընըզ տօղրու իսէ, տէհիլէթիլ պիր սուրէթտէ ինթի- գամ ալաճաղըմ, տէյի պէհան իյլէտի: Պու արալըզ Ժիւտա Մարֆօրիին կարտիանը կէլէրէք, մահպուսարտան պիրիւնի թախիլէի սէպիլի իճրա գը- լընաճաղընը, վէ մէրգուժ, Յրանսաեա ալմէթ իթմէքտէ օլտուղընտան, Էվլէր պիր խըզմէթի վար իսէ, կէօրմէք իսթէ- տիկիլի պիրտիտի:

Ժիւտա՝ Բէնտիմէլ խըզմէթիմեօք տուր: Փադաթ օ ատմի պանա կէօն- տէրինիլ, տէյի պէհան իյլէտի:

Իրթէսի կիւն կարտիան՝ զընտանա զիք իթտիլի մահքիւմիւ կիրտիտի քի, պու մահքիւմ, Մադսիմիլիէն Շաթթօրու- նու խանսինտէ կէօրմիւլ օլտուղընուդ կիւլլէլէն նամ քիմսէ իտի:

Ժիւտա Մարֆօրի Անսէլմի պուլարադ, (Տէվաթի)

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐԱՆԸ

Գալաթա 20 յուվ:

Ուսմուլի 19 յուլի՝ գար. գուր.	25	13
Աշըլ. 20 տուպըլ գ. գուր.	25	12
Իւնիֆիլիէ գաա.	—	—
Սէրի A. Ա. Իսթիլգարա	57	00
» B. Բ. գուր.	55	25
» C. Գ. գ. բ.	26	20
Ըմմէլի լըմիլտըֆէրի	100	50
Ագչէ ֆալիլ	06	—
Ըարօր	—	—
Հէվալէսիլ	40	—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՍԻՍԸ

Գրէտի ժէնէրալ	7	22
Իսթանպուլ պանդապը	3	—
Սօսիթէ ժէնէրալ	—	—
Թրանվայ	5	60
Սօսիթէ 10թ ման պանդապը	4	18

ԱԳՔԷԼԷՐԻՆ ՖԻՍԱԸ

Օամ. լիրաաը 100 զրուշտան 2ր. Ի.	—	—
Պէեաղ Մէհիտիէ ֆարգը	108	15
Մէթալիք	96	00
Պիշլիք	104	10
Ալթըլըք	102	00
Ինիլիլիլ լիրաաը	110	14
Յրանսաղ ալթուսու	87	32
Բօլ	90	—
Գրէմիլ ալթուսու	51	15
Գաապսի գալմէսի	8	35
Թահվիլաթը Օսմանիէ	93	00
Թահվիլաթը Օսմանիէ գ. գ.	—	—

Օ ՖԱԳՐԻԳ ՐԷԻԻՆԻ
AUX FABRIQUES RÉUNIES

Պէյօղլուստա Տօղրու-եօլտա 350 նիւմէրօ իլէ մուրադգամ Պօն Մարշէ մաղաղաըն իթթիւսալիւնտէ

Իշպու պիւսեթիւ մաղաղաաա՝ Յուսիվարըն 17նճի սալը կիւնիւնտէն իթիպարէն, մաղաղա սահիպլէրինի էմիլ մուճիպիւնէ, վէ ֆիւսթճա պիւսեթիւ թէնգիլաթ իլէ մէվճուտ էմթաանըն Ֆիրուսթիլիէ գարար վէրիմիլ տիր:

ՍՕՆ ՖԻԵԱԹ

ՖԵՐՐԱԹՏԱՆ ԻՍԹԻՖԱՏԷ ԻՏԻՆԻԶ

ՍՍԹԸՇ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸՆԸՆ ՃԵՏՎԷԼԻ

Իքի էնտէ եիւնիւլ ֆիւսթանլըգար՝ արընը 4 զրուշուղը 2 պշ. ընէլիլ ինճէ իթէլի գուսալար 3 պշ. զր. իթէլիլ բէլիւլ 10 զր.ւըղը 6 պշ. պիր արըն էնտէ բէլիլ իթէլիլ բէլիւլ 14 զր.ւըղը 11. Իթ. արըն էնիւնտէ գաղմիլ մէլթօն 4 պշ. զր. ընէլիլ իթէլիլ բօլօնէզ 4 պշ. զր. բարչա գուսալար. սուֆրա բէլիլիլլէրի տուղընաը 23 զր.ւըղը 20. 38 զր.ւըղը 27. ալթը քիւրիլե սուֆրա բէլիլիլլէրի 4(1) զր.ւըղը 27. 12 քիւրիլե սուֆրա բէլիլիլլէրի 60 զր.ւըղը 45. էօրթիւլիւք քիթէլիլլէրի՝ արընը 70 բր.ւըղը 1 զր. 2 զր.ւըղը 50 բր. մատաթօլ 4(1) եարաալըք թօրու 76 զր. եէրիլի 54. ամէրիլա 24 եարաալըք թօ- բու 32 զր. եէրիլի 25. ղաեթէլ էնիլ վէ ընէլիլ ֆանէլա՝ արընը 2 զր.տան, եիւնիւլ ֆիւլիլլէր 15 զր.ւըղը 6 վէ սաիրէ: Էրքէք իշին խալիս եիւնտէն ֆանէլա եէլէլիլ 12 զր.ւըղը 7. էրքէք իշին պէեազ կէօմէլէր 15 զր.ւըղը 9 վէ սաիրէ: Սիւզէնի իլէ պաշ եաղըլար իշ- լէնմիլ եիւլ իլթէսի 5 զր. խալիս եիւնտէն գաշ գօրսէ 7 զրուշտան, կիւմիւլտէն պաշ հարֆարը հալի պաղաաաա ագչէ չիղտանլարը 15 զր.ւըղը 12. էյի ճիւնտէն գատըն չէմիլիլլէրի 12 զր.տան. գատըն վէ գըզ չօճուղար իշին պէեազ չամալըր թաղըմարը նըսֆ ֆիւսթալ, եուսիլու գարչօնլար. եուսիլու էրքէք եէլէլիլլէրի հէր ֆիւսթալ. պէեազ իշ բանթալօնլարը 15 զր.ւըղը 10. խալիս եուսիլու մէրիսոս գուսալարը արընը 4 զր. պիր էնտէ ընէլիլ եուսիլու գրէթօն գու- մալար 5 զր.ւըղը 3 զր. 30 բր. հէր ճիւն չէմիլիլլէրի. խալը վէ չուխալար. աչըք անպէր ընէլիլտէ կիւտէրի էլտիլլէլլէր 8 զր. եուսիլու միսօլար 8 զր.տան. չօճուղար իշին քիւրիլլէր մանշօնլար, իքի արըն էնիւնտէ էօրթիւլիլլէր 12 զր.ւըղը 7 վէ սաիրէ:

Տահա գիւստէ գըյմէթտար էմթաանըն ֆիւսթալընճա տախի նիպէթ իւղըն այնի թէնգիլաթ իճրա իտիլէճէք տիր:

ՖԻՅԱԹ ՄԱԳԹՈՒ ՏՈՒՐ

ԲԱԶԱՐ ՕԹԹՕՄԱՆ

ՍԱՀԻՊԻ

ԳԱԼԻՆԻԳՕՍ

Գալաթա թիւնէլ սօգադընտ 41, վէ տէրօսու՝ իսթանպուլ Թինճանճըլարտա 21

Մ. Գալաթիօս՝ միւլթերիւնիւնիւն պիր գաթ տաւա քէսպի խօշուտիւնիւն իշին մէջքիւր Բազար Օթթօման նամ մաղազանք քիւլաւտ վէ մախսուսէն էվ-
րօքանա սէյնեաւաթ իւն, էն մէշնուր ֆապրիգալար էմթաասը օլարաւ քիւլ-
լիէնէթի նէֆիս էշեալար թէտարիք իւն իւլու մաղազանք թէճէիզ իթ.մի տիրէ
Շէյլէ քի, էն սօն մօտալարտան օլարաւ պիր խալի գուժաւլար մէվնուտ
պուլունտուղու կիւլի, դաեէթ նէ ֆիս թիւլէր, տաւանքը գուժաւլար, հ.վ
նէվ Ամէրիգան պէվլէրի, գատըն, չոճուք վէ Լոքէն էպիսէրի իշին ալէա
չուխալար վէ Հինտ գուժաւլար վէ լէվադիմաթ, վէ Թէֆէրնաթը պէյթիւնէր
իշին հէր ճինստէն տամազօլար, սուֆրա չօթիւնէր, հալիւնէր, հազըր ֆա-
նէլար, բէրտիւնէր, շալար, պալիս բէրտիւնէր վէ հէր նէվ էվրօքա եէ
Իրան հալար վէվնուտ տուր: Մէջքիւր էմթա, էնթէ Թօթան վէ կէրէք
բարչա բարչա ֆիրուսթիւնէ ֆիւսթիւն պիր ֆարք քիւլաւտ, այնի իսթան-
պուլաթի տէրօսուն ֆիւսթիւն օլուղու պէնա շիւնուր:

Ֆիւսթիւն էշվէն վէ ՄԱԳԹՈՐ

ԿԻԻՆԷՇ ՄԱՂԱԶԱՍԸՆԸՆ ԹԵՎՍԻԻ

ԳԱԼԱԹԱՍԱ ԳԱՐԱԲԵՐՅԵՆԻ ԽԱՆ ԹԱԼՅԵՆՍԱ ՎԱԳԸ՝

ԿԻԻՆԷՇ ՄԱՂԱԶԱՍԸՆԸՆ ՔԻԻՇԱՏԸ ՂԱԹԵԹԷՆՆԵՆ ՖԻՍԹԱԹԷ ԷՕԼՁԻԻ ԻԻՁԵՐԻՆԷ ԷԼՊԻՍԷ

Մ. Շէրէր թարաֆընտան թէշսիս օլունմուշ օլան իւլու էմիլիէթի մա-
զաւա՝ իմալ իլլէմի օլունղու էլպիսէ, պիշիմէրի, վէ գուժաւլարըն նէֆաթի
իւն ազգէման զարֆընտա շէօնէթ պուլմուշ տուր:

Էլպիսէ տիւրիւնէրիւն ումուր, եէքնազարտա, ԿԻԻՆԷՇ մաղազանքըն զա-
սէթ էշվէն ֆիւսթիւն էլպիսէ իմալ իթմէթտէ օլունղունու վէ մէմալիքի Մահրու-
եէր Շահանէտէ պու գատար էշվէն ֆիւսթիւն հիւ պիր մաղազանք իմալ իտէմէ-
նիէնէրի թաւաթ իտէպիլի:

Ֆիւսթիւն էշվէնիւնիւն, մաղազանք պիրպիրիւնտէն ֆարգը օլարաւ իթ
վազիթէ իշֆա իթմէթտէ պուլունմաւըն էլէ թէֆսիր օլունապիլի: Էվլէլա— Թօթ-
տան վէ բէրաթէնտէ օլարաւ դաեէթ էշվէն ֆիւսթիւն չուհա ախղու թէտար:
Սանիէն— Թիլգիլիսանէ: Ձիք օլունման թէրգիլիսանէն իշիւնէր: Մ. Շէրէրի իւ-
աւաթ մաղազանքըն դաեէթ սիրաթիւն թէգալիւտ իթմիշ օլան միւլթերիւնէրի
էլպիսէն ֆիւսթիւնտէ մէրաթը օլունլարըն պիւն միւլուն իթմէթտէ տիր:

Ֆիւսթիւն— Պիր գոթիւմ 40 ֆրանգտան եօգարը: Պիր բարտընի 35 ֆրանգ-
տան եօգարը: Պիր բանիւթսն 15 ֆրանգտան եօգարը:

Կիւնէշ մաղազանքն միւլունմալի իթմէթտէրիւն հիւ պիր շէյ մուպաւաթ իթ-
մէնիւնի:

Նօթա— Պիր սէնէ զարֆընտա իսթանպուլ վէ Գալաթա շիւպէլէրիմիզ 12,000
շիշէրիւնէ էօլլիւ իւն 42,000 տէն միւլթէնալիզ գոթիւմ վէ 10,000 տէն գիւս-
ա բարտընի իմալ իլլէմիշ տիր:

ԼԱ ՊԵԼ ԺԱՐՏԻՆԻԷՐ

ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸՆԸՆ

ԳԱԼԱԹԱՍ, ՊԵՐՏԵՐԻՆԻ ԹԱՄԱՍԻԱՍ ՍԹԱՍԻՆՆԵՆՍԱ ՆՕՁԷ.

Լա ՊԵԼ Ժարտիւնիւն նամ էլպիսէ մաղազանքըն՝ ախիւրէն գըւմէվսիւնէ
մախսուս օլարաւ էվրօքաւտան սօն մօտա օլմազ իւզըն պիւխաւաթ կիլիմիշ օլ-
ունղու էլպիսէլէր, դաեէթ նէֆիս վէ զարիֆ օլմալէ պէրապէր, ֆիւսթիւն
տախի նիւպէթէն բէք էշվէն օլունղունտան, էշալի քիւլաւտ հէր հալտէ մէմ-
նուս գալաճաղարըն շիւպէլիւր իտուկի՝ մէջքիւր մաղազանքըն 30 սէնէտէն պիր
շէհրիմիզտէ գազանտըն էմիլիէթ վէ բաղվէթի ումուլիէ իւն միւսպէթ սիր
Պու մաղազանք պիրիւնի ճինստէն չուխալար տախի պուլունուպ, էշվէն
ֆիւսթիւն էօլլիւ իւզըրիւն սիրաթըն տախի գալուլ իտէր:

Լա ՊԵԼ Ժարտիւնիւն մաղազանքըն էլպիսէլէրի իւզըրիւնտէ

ՖԻՍԹԱԹ ՄԱԳԹՈՐ

օլունղու մուհարրէր տիր:

Մահէլի ֆիրուսթի՝ Գալաթա, Շիշլի թրամվայը մէրէշի գարընուս
ՁԷ նիւմէրօլու մաղազա տիր:



Լաթիֆ վէ միւլթէն սիւմ գարլուսա թաթը վէ շէրպիթ թէպիլիւրի
վէ թաթըն հօգգասը վէ գալըլըլար

Մամուլաթը մահէլիէնէմիզտէն պուլունման ալալիլի մէջքիւրէ, զայնթ
կիւզէլ պիր սուրէթտէ իմալ իտիւմիշ օլունպ, իւզըրիւնտէ պուլունման կիւմիւշ
էիւզ աւաթ խալի ճինստէն օլունղու հալտէ, իսթիւսթիւնտէ թէքմիլ կիւ-
միւշ վանիւտէն հիւ ֆարգը օլմաւընը, բէք չօգ գէվաթըն պիւզաթ մուպա-
ղաթ իտիւպ իսթիւսթի իթմէլէրիւն սապիթ օլունղ օլունղունտան, իշթ իրաւըն
էրգու իտէն գէվաթըն՝ իսթանպուլտա, Չարլուի գէվաթըն ազը վարաթըն
աւանքն ալթ գաթընտա Յովսէֆ Թօլաւանքըն Չիւմէրօ իւն մուրազգամ մա-
աղազանք միւլունմալարը լազըմ կիլիմի իւն օլունուր:

ԳԱԼԷՏՕՆԵԱՆ

(CALÉDONIEN)

ՍԳՈՉԻԱՏԱ ՀԱՐԻԳ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԻԱՍԸ

Սէրմաեէսի 1,741,549 Ինչ. Լր.)(Ինթիւաթ ագչէսի 452,739 Ինչ. Լր.

Տիրիսաւաթ վիքիլի

Մ. ՃՕՆ ԹՕՄՍՕՆ

Իտաքէ միւլունղու

Մ. Գ. ՅՈՎԱԿԻՄԵԱՆ

Իտաքէիւնէսի, իսթամպուլտա, Համիտիէն՝ ճատտէ սինտէ Գօճաման—օլուն-
խանընտա տիր:

ՄԱԹՊԱՅԻ

Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ

Մաթպաւաթտա, էլիսէնէյի միւլթէլիֆէ իւն, եանի էրմէնիւնէ,
Թիւրքիէ, Ֆրանսիոյ վէ Բուճա զազէթա, բիթապ, լիսալէ,
տիւեիւն վէ ճէնազէ պիւլթիւնի, գաթըն փիլիթ, հէր նէվ իւա-
նաթ քեաղըտարը վէ սայիրէ դաեէթ թէմիզ, վէ միւլթէրիւնի
խօշուտ իտէճէք սուրէթտէ միւլթէտիլ վէ էմալիւնէ նիւպէթիւն
էշվէն ֆիւսթիւն լապ օլունմալտա օլունղու, վէ թալարալարտան
բէգըլիւ լիւսանլարտա մաթպաւաթտա տօղունտան տօղուն
պիւլվաւըն վուգու պուլաճապ սիւրալընալըն ազպիր միւլտտէթ
զարֆընտա վէ քէգալիք էշվէնիւնէթիւն իճրա իտիւպ մահէլիւնէ
թէսլիւմ իտիւնէնէլի, վէ պու եօլտա սիւրալընալ իւն, բուխալը
րէսիւնէսի իսթիւսթի իտիւմէսի զազըմ կէլէնիւնիւն իսթիւսթիւն բուխ
սաթ իուսուսընըն տախի մաթպաւաթտա թարաֆընտան տէրիւհտէ
օլունաճաղը, մալիւմի ալմէ պուլունմալ իւզըն, խաւաթէն իւն
օլունուր:

ԳՕՆԵԱԳ

ՄԵԹԱԳՍԱ ՊԻՐԱՏԵՐԼԵՐԻՆ ԳՕՆԵԱՂԸ

Խալիս իւզիւնտէն մաւալուր վէ հէր քարաֆտա

ՃԱԼԻՊԻ

ԲԱԼՊԵԹԻ ՈՒՄՈՒՄԻԷ

Եունան գրաւհալթ լէրիւնէրէն Գօնսթանիւնիւն տէվալիւ վէ պիր
խալի խալթ ալանէլէրիւն մէջքիւր օնեաղը իսթիւսթիւնտէ 1892 հօկտեմ-
բերիւնտէ 1893 ապրիլիւնէ գատար Եւ զարֆընտա իւրաքիւնէն, Նէմէշ, Լօյտ,
Բուսիա, Մէսաթըրի, Ֆրէյսիւն, Ֆլորիօ վէ Բանէլէնիւն վարալարըն իւն Տէրի-
սաւաթէլէ, իւրաքիւնի Մուրիւնէն, Սուրիէ, Ճէգալիւր, Պահրէ-Սէֆիւ, իւզմիր,
Սէլանիւք վէ ճիւլարընալ վէ Թրապիզօն իւն Պահրէ-սիւսթիւն պիւլաթը սահիւն-
սիւն, Բուճանիւս, Բուսիա, Եանեա վէ Շօտարա վիւսթիւնիւն տէվալիւ
իւն, վէ Ալմանիա իշին Թիւրքիւնէն, շիւքիւնիւն տէվալիւն իւն
Թահգը օլունաճաղը իւզըն:

Յիւլ	Սանտըգ	6	436	Նէմէշ Լօյտ
94	5704	7	185	Ֆլորիօ
65	4042		674	Ֆրէյսիւն
47	1727		44	Մէսաթըրի

վարալարըն իւն ճէման 12,314 սանտըգ վէ 219,782 իւրաճ օլունուպէլէն սէ-
ֆիւնէլէրի վէ գօմիսիւնէր վէ թիւճաթ վաւընալըն իւրաճ իտիւն միւլաւըն
մէջքիւր հիւսապ տախի օլմաւընը ֆապրիգալարըն տէրալարընտա 600,000 շիւք
մէվնուտ պուլունմալար:

Իւզիւմտէն մաւալուլալիս օլունղու թէշմիս իտիւնէլ իւզըն 100,000 ֆր. իշին
քէֆալէթ վիւրիւնի

ԷՄԲԼՕՍ ՆԱՄ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸՆԸՆ

Բիրէ գասապանտա էրօլսն ճատտէսինտէ պուլունմալարըն իւն օլունուր:

ՄԵՏԵՄ՝ Ս. Ա. ԱԼԼԵՆԻՆԷ

ԵՄԲԼՕՐՆԵՐԵՆՕՐԹ ՄԵՄ՝ ՆՈՐՄԻՆԻԼԷ

(MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORE.)

Շիւքմալ ընկաթ մազերու գոյն, վերնիւ ու գեղ
կուտայ: Սը նորոգէ անոր կեանքը, ղյժը և աճուր:
Գլու թիւր շուտ մը աներույթ կ'ընէ: Իր անուշ
հոտը առատ է ու հեշտալի:

“Սէկ շիւք կը բաւէ:” Եւրօպիոյ ունեցան
աւանգընտըն միւլունմալարըն մազերըն ընկալալըն
նիւն դարձան, և ճաղատ տեղերը մազով ծածկուցան:
Կ'ընէ չէ, և ամենէն դեմք մը շիւք: Ի՞նչ որ կ'ուզես թարմ մազ ունենալ և բոլոր
կենացը մէջ պահել, առանց ուշանալու շիւք մը ստացիր ԵՄԼՕՐՆԵՐԵՆՕՐԹ Ս. Ա. ԱԼԼԵՆԻՆԷ:

Գլխաւոր միւլունմալարըն լոնտօն է (114 and 116, Southampton Row).

Կ'ընէ իւրաքիւն ու Կ'ընէ Եւրօպիոյ: Սը մաւալուր ամեն սահիւնէն, անոյշ իւրա-
գործներու և անգիւղացի դեղագործներու քով: